

28

Guida



vivere  
Egna



## Colophon

Editore: Soc. coop. turistica Castelfeder

Layout: Soc. coop. turistica Castelfeder

Immagine copertina: TG Castelfeder/TV Aldein-

Radein-Jochgrimm/TV Truden-Altrei/Thomas Monsorno

Foto: IDM Alto Adige/Alex Filz, TG Castelfeder/Lukas Larcher/

Luca Dal Gesso/Albert Ceolan, TG Castelfeder/AT Aldino-

Redagno-Oclini/AT Trodena-Anterivo/Thomas Monsorno

**„Il mondo è un libro, e quelli che non  
viaggiano, ne leggono solo una pagina.“**

Agostino D'Ippona



# Benvenuti a Egna!

Cari visitatori!

Siamo lieti che abbiate scelto il nostro bellissimo paese di Egna come meta della vostra vacanza e speriamo che vi godete ogni singolo attimo.

In questo opuscolo abbiamo elencato tutte le attività culturali e sportive nel nostro paese e i suoi dintorni, dandovi così l'opportunità di conoscere meglio Egna e la Bassa Atesina.

Il comune di Egna si trova a 218 m sul livello del mare e si estende principalmente sul lato orientale della valle. Insieme alle frazioni Villa, Laghetti, San Floriano, Mazzon e parti di Cauria, ha una popolazione di 5.400 abitanti. Egna è il mercato più antico del Tirolo, accanto al luogo principale Bassa Atesina, con una storia che risale al Medioevo. Immerso in incantevoli frutteti e vigneti, il villaggio si estende da sud a nord. I portici del centro storico non solo conferiscono ad Egna il suo carattere unico e un po' cittadino, ma lo rendono anche uno dei più belli di tutto il Tirolo. Dal 2014, Egna è stato annoverato tra i Borghi più belli d'Italia ed è quindi ufficialmente uno dei borghi più belli d'Italia.

La posizione favorevole di Egna in termini di trasporti offre un punto di partenza ideale per numerose escursioni in bicicletta e a piedi, nonché un collegamento diretto con l'autostrada e la strada delle Dolomiti. Da Egna è possibile intraprendere numerose escursioni giornaliere in treno, autobus o in macchina, ad esempio verso Bolzano, Trento, Verona o fino a Venezia o Innsbruck. Il lago balneabile più caldo delle Alpi, il Lago di Caldaro, dista solo 10 chilometri da Egna. Per gli amanti della natura, gran parte del territorio comunale si trova nel Parco Naturale Monte Corno, che comprende anche la Gola del Bletterbach nel mezzo delle Dolomiti. Con un tempo di percorrenza di circa 30 minuti, anche il canyon dell'Alto Adige non è lontano da Egna e garantisce un'avventura sulle orme dei dinosauri.





# Storia

Già dalla nota carta stradale „Iterarium Antonini“ nell’area dell’odierno comune di Eгна è attestato un insediamento risalente al III secolo d.C.

Dopo un incendio all’inizio del XII secolo, fu costruito un nuovo insediamento a cui il vescovo Corrado II di Trento diede il nome di „Neuer Markt von Enn“ (Mercato nuovo di Enna) nel 1189.

Nel XVI secolo Eгна era il più importante porto fluviale del Sud-Tirolo, dove soprattutto il legno veniva trasformato in zattere da trasportare sull’Adige.

Il centro ben conservato del villaggio, con i suoi portici idilliaci, insieme a vecchie fattorie e residenze, costituisce il cuore di Eгна, che invita i visitatori a godersi una visita guidata di 2 ore seguita da una visita al Museo della cultura popolare o al Kunstforum Unterland.

Oltre all’agricoltura e al commercio, da sempre presenti, i settori dell’artigianato e del turismo costituiscono i pilastri economici di Eгна. Un altro fiore all’occhiello di Eгна è il re del vino rosso, o più precisamente, il Pinot Nero, che trova le condizioni ideali per prosperare nell’idilliaca frazione di Mazzon.

# Sport & intrattenimento

- nuotare nel lido di Egna durante i mesi estivi
- pattinare sulla pista di ghiaccio di Egna in inverno
- equitazione presso il Alps Coliseum
- trampolino elastico presso la sala Easyjump
- Filmclub di Egna presso il Ballhaus
- Zona ricreativa „Il gigante addormentato“

## Camminate

- gita al Kanzel con vista maestosa su tutta la regione della Bassa Atesina
- percorso del Pinot Nero, dal centro storico del paese lungo la via Geigerhäusl fino a Mazzon, passando per le rovine di Castel Caldivo e scendendo fino all'area ricreativa „Il gigante addormentato“ con parco giochi a Villa.
- sentiero „Banklsteig“ fino a Cauria, da lì sul Monte prato del re e sulla Großwiese fino a Casignano e giù fino ad Egna.
  - Da Egna al biotopo di Castelfeder
- Sentiero del Dürer da San Floriano a Pochi di Salorno e da lì a Laghetti.



## Escursioni in bici

- giro del Monte di Mezzo lungo i sentieri della storica Via Claudia Augusta fino a Bolzano e attraverso l'Oltradige con i laghi di Monticolo e il lago di Caldaro, ritorno a Egna.
- sentiero della vecchia ferrovia Val di Fiemme fino a Pinzano, al parco naturale Monte corno, giù fino a San Lugano e attraverso Montagna, passando per Castelfeder, fino ad Egna.
- il giro del lago di Caldaro.
- Strada del Vino Sud: giro fino a Salorno e da lì via Magré e Termeno in mezzo a frutteti e vigneti fino ad Egna.



# Attività

# Musei nel centro storico

## Museo di cultura popolare

Il museo di cultura popolare è stato fondato nel 1989 dalla signora Anna Grandi Müller e dal 2008 ha sede in via Andreas Hofer. La mostra permanente negli antichi salotti presenta arredi e utensili della vita quotidiana di una famiglia borghese nel XIX e XX secolo ad Egna. Gli oggetti esposti sono presentati come se la casa fosse ancora abitata fino ad oggi. La collezione del museo è stata messa insieme dalla collezionista Anna Grandi Müller in decenni di lavoro accurato.

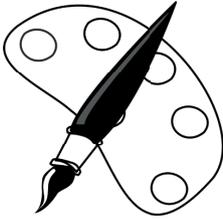
### **Orari d'apertura:**

Pasqua - Ognissanti  
Ma & Ve ore 9.30 - 12  
Me ore 15.30 - 18  
Do ore 10 - 12.30

 +39 335 81 875 98



## Kunstforum Unterland



Nel 1997, un gruppo di persone interessate all'arte e alla cultura si è riunito con l'obiettivo comune di creare un luogo in cui artisti di varie discipline potessero trovare condizioni adeguate per le loro attività espositive. Oltre all'arte locale, si dovrebbe portare nella Bassa Atesina anche l'arte contemporanea proveniente dall'esterno dell'Alto Adige, per offrire alla popolazione l'opportunità di confrontarsi con le posizioni artistiche attuali e di sensibilizzarla. In questo contesto, l'educazione artistica offerta in galleria svolge un ruolo essenziale. La sede espositiva e il suo programma hanno un profilo chiaramente definito che si concentra sulla qualità e sulle enfasi distintive. Un comitato di selezione sceglie ogni anno 6 artisti da inserire nel rispettivo calendario espositivo.

### **Orari d'apertura:**

per le mostre, Ma - Sa:  
ore 10 - 12 & ore 16 - 18

 +39 333 93 665 51

### **Mansio Endidæ**

A partire dal 1983 in località "Kahn" sono stati portati alla luce i resti di una struttura di epoca romana, che con grande probabilità sono da attribuire alla "Endidæ Mansio", segnalata sulla mappa "Itinerarium Antonini.

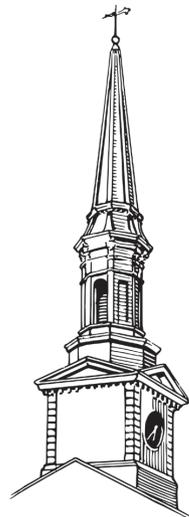




# Sightseeing

## Palazzo Zenobio & Ballhaus

Caratteristici del paese sono i vecchi edifici. Uno di questi è il Palazzo Zenobio. Questo è fu la residenza del conte veneziano in epoca barocca. Il palazzo fu costruito nel 1560. Un altro edificio importante di Egna è il "Ballhaus". Si trova all'estremità meridionale del paese e un tempo era il luogo in cui venivano immagazzinate le merci che poi venivano spediti attraverso l'Adige. Egna ospita anche il „Palais Longo“, un edificio barocco indipendente. I baroni di Longo lo fecero costruire nel XVIII secolo; i suoi interni sono ricchi di affreschi e stucchi.



## Chiesa parrocchiale di San Nicola

La chiesa parrocchiale fu costruita in stile romanico nel XII secolo e fu ristrutturata nel XV secolo dal maestro scalpellino Konrad di Egna. La chiesa parrocchiale è consacrata a San Nicola, che avrebbe dovuto proteggere il paese dalle inondazioni. La sagra si svolge il 6 dicembre. Viene organizzato un mercato e una piccola festa nel centro storico.

## Chiesa di Santa Maria in Villa

La chiesa di Santa Maria in Villa fu ricostruita nel XV secolo dal maestro scalpellino Konrad di Egna, tra l'altro, dall'antica cappella della Signora a una chiesa mariana gotica e completata nel 1518. Dopo diverse inondazioni e la sua distruzione, causata dal rio di Villa, fu restaurata e riconsacrata nel 1956. La chiesa è considerata uno degli edifici tardogotici più belli ed eleganti del Tirolo.

## Chiesa di San Michele Arcangelo

La chiesa di Mazzon, una frazione di Egna, fu consacrata a San Michele Arcangelo. La chiesa, localizzata in mezzo ai vigneti, fu costruita nel XIII secolo in stile architettonico romanico. Il giorno di San Michele è il 29 settembre. La sagra si svolge ogni anno ad una domenica intorno a questa data.

## Cappella di Lourdes e Convento dei Cappuccini

La cappella di Lourdes fu costruita dal capomastro e architetto di Egna Franz Bonatti negli anni 1887 e 1888 in via Madonna, vicino alla piazza principale del paese. Tra il 1617 e il 1621 fu costruita la chiesa dedicata a San Francesco e ai San 14 Aiutanti del bisogno. Alle sue spalle si trova anche il convento cappuccino più meridionale della provincia Tirolo - Baviera dell'ordine.



## Castelfeder

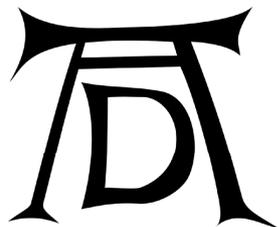
Castelfeder, situato tra Ora e Montagna, è un luogo di culto e di potere che emana un'atmosfera magica. Colline come Castelfeder, da cui si gode di un'ampia vista sulla valle, sono state venerate come luoghi sacri in molte culture precristiane. Si credeva che lì si trovasse la sede degli dei. Il biotopo odierno comprende l'intera area della piccola collina porfirica, che geologicamente appartiene ancora al Monte di Mezzo. I resti di insediamenti preistorici, romani e altomedievali testimoniano il passato storico di questo luogo. Gli agricoltori di Montagna custodiscono qui un antico pascolo. È il pascolo alpino più basso dell'Alto Adige. Le prime tracce di insediamento risalgono al 4.000 a.C. circa. Intorno al 15 a.C., i Romani presero possesso della collina. Poiché la strada romana „Claudia Augusta“ proveniente da sud passava per Castelfeder, vi costruirono una fortificazione. Nei secoli successivi, vari popoli si insediarono sulla collina, tanto che oggi troviamo resti di insediamenti romani, germanici, longobardi e medievali. Sono ancora visibili i resti dell'antica cappella di Barbara e le rovine del castello costruito nel VII secolo.





## Chiesa e ospizio San Floriano

L'ospizio di San Floriano a Laghetti fu costruito nel XIII secolo ed è uno degli edifici più famosi di Egna. All'epoca fungeva da ospizio per i pellegrini e forniva alloggio a numerosi viaggiatori. È uno dei pochi ospizi di questo tipo completamente conservati in tutta Europa. Si ritiene che il famoso pittore Albrecht Dürer abbia cercato un alloggio presso questo ospizio durante il suo primo viaggio in Italia. Questo monumento d'arte unico e ben conservato in stile romanico, è accessibile ai visitatori attraverso il sentiero del Dürer. Più avanti, accanto all'antico ospizio per i pellegrini, si trova uno dei più antichi edifici sacri del Tirolo, la chiesa di San Floriano. Si dice che sia stata costruita intorno al 1145.





# Info & contatti

## Visita guidata del paese

Potete prenotare una visita guidata individuale per scoprire di più sulla storia e le caratteristiche di Egna.

 + 39 0471 810231



## Audioguida

Con questo codice QR avete la possibilità di scoprire i più interessanti luoghi di Egna tramite una semplice audioguida.



## Medici & farmacie

- Dott.ssa Karin Neukirch, Via Bolzano 21, t +39 0471 812240
- Dott.ssa Margarethe Brenner, Via Bolzano 31, t +39 0471 812626
- Dott.ssa Monika Poernbacher (pediatra), Via Bolzano 31, t +39 0417 813505
- Farmacia Vanzetta, Via stazione 6, t +39 0417 812163

## Ospedale

- Ospedale di Bolzano, Via Lorenz Böhler 5, t +39 0471 908111
- Croce bianca, t +39 0471 444444

Numero  
d'emergenza

112

## Comune, poste & polizia

- Comune di Egna, Largo municipio 7, t +39 0471 829111
- Poste, Largo municipio 25, t +39 0471 826911
- Carabinieri di Egna, Largo Ballhaus 44, t +39 0471 824300

## Sante messe

- Domenica alle ore 8 nel convento dei Cappuccini e alle ore 9 nella chiesa parrocchiale
- Messa serale: Sabato alle ore 18 a Villa
- Lunedì alle ore 19 nella chiesa parrocchiale

## Centrale viabilità & mobilità

- Centrale viabilità di Bolzano, t +39 0471 200198
- informazioni alpine AVS, t +39 0417 978141
- centrale mobilità Alto Adige, t +39 840 000471





## Sehenswürdigkeiten / Luoghi d'interesse

- 1 Laubengasse / Portici
- 2 Museum für Alltagskultur / Museo di cultura popolare
- 3 Schlossruine Kaldiff / Rovina Castel Caldivo
- 4 St. Nikolauskirche / Chiesa San Nicolò
- 5 Unsere liebe Frau in der Vill / Nostra Signora in Villa
- 6 St. Michaelkirche / Chiesa San Michele
- 7 Römische Siedlungsreste / Insediamento romano „mansio Ebnath“
- 8 St. Florianikirche / Chiesa San Floriano



Tourismusgenossenschaft Castelfeder  
 an der Südtiroler Weinstraße  
 Società cooperativa turistica Castelfeder  
 sulla Strada del Vino

Hauptplatz/Piazza Principale 5  
 Auer/Ora - Südtirol/Alto Adige  
 Tel. +39 0471 810 231  
 www.castelfeder.info



- 🏰 Klösterle St. Florian
- 🏰 Gerichtsstein / Sass' de la resòn - Ziggelbrunnen / pozzo
- 🏰 Kirche Hl. Laurentius / Chiesa di San Lorenzo
- 🏰 Pfarrkirche Mariä Empfängnis / Chiesa Immacolata Concezione

Alle Angaben ohne Gewähr / tutte le indicazioni sono senza garanzia  
 Nicht maßstabgetreu / non conforme alla scala

# App utili



Südtirol Mobil  
Orari dei mezzi pubblici in  
Alto Adige



Sentres  
Attività outdoor in Alto  
Adige e Trentino



Südtirol Guide  
La guida digitale dell'  
Alto Adige



Komoot  
Navigatore e  
pianificazione di percorsi.



Wetter Südtirol  
Previsioni del meteo e  
tempo in montagna



## Sostenibilità

Vi invitiamo ad approfittare delle numerose opzioni sostenibili. Rilassati e comodi in treno o in autobus, o in funivia: con la carta ospiti, un biglietto unico, si ha accesso a una vasta rete di trasporti pubblici. Potete anche approfittare della nostra rete ciclabile con stazioni di ricarica per bici elettriche.







Società coop. turistica Castelfeder s.S.d.V.  
Piazza principale 5, 39040 Ora  
t +39 0471 810231  
info@castelfeder.info  
www.castelfeder.info

